

# Jer

## Chapter 49

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

יִרְשׁ prendere-possesso <a href="#">H3423</a>	אִם- se	לְיִשְׂרָאֵל a-Israele <a href="#">H3478</a>	אֵין non-c'e <a href="#">H0369</a>	הַבָּנִים i-figli <a href="#">H0368</a>	יְהוָה l'Eterno <a href="#">H3068</a>	אָמַר disse <a href="#">H0559</a>	כֹּה così <a href="#">H3541</a>	עַמּוֹן Ammon <a href="#">H5983</a>	לְבָנָי a-figli-di	1
בְּעָרָיו in-le-sue-città	וְעַמּוֹ e-il-suo-popolo	גָּד Gad <a href="#">H1410</a>	אֶת- (* <a href="#">H0853</a>	מִלְכָם il-loro-re <a href="#">H4428</a>	יִרְשׁ prendere-possesso <a href="#">H3423</a>	מִדּוּעַ perche <a href="#">H4069</a>	לּוֹ a-lui	אֵין non-c'e <a href="#">H0369</a>		

יֵשֵׁב:  
abito  
[H3427](#)

Riguardo ai figliuoli di Ammon. Così parla l'Eterno: Israele non ha egli figliuoli? Non ha egli erede? Perché dunque Malcom prend'egli possesso di Gad, e il suo popolo abita nelle città d'esso?

עַמּוֹן Ammon <a href="#">H5983</a>	בְּנֵי- figli-di	רַבַּת [רבת] <a href="#">H7237</a>	אֶל- a <a href="#">H0413</a>	וְהִשְׁמַעְתִּי e-il-io-udii <a href="#">H8085</a>	יְהוָה l'Eterno <a href="#">H3068</a>	נְאֻם- oracolo <a href="#">H5002</a>	בָּאִים venire <a href="#">H0935</a>	יָמִים giorni <a href="#">H3117</a>	הַנֶּה ecco <a href="#">H2009</a>	לָכֵן percio	2
וְיִרְשׁ e-prendere-possesso <a href="#">H3423</a>	תִּצְתַּנֶּה accendere <a href="#">H3341</a>	בְּאֵשׁ col-fuoco <a href="#">H0784</a>	וּבְנֹתֶיהָ e-figlia <a href="#">H1323</a>	שְׁמָמָה desolazione	לְתֵל [לתל] <a href="#">H8510</a>	וְהִיֵּתָה e-fu <a href="#">H1961</a>	מִלְחָמָה guerra <a href="#">H4421</a>	תְּרוּעַת squillo <a href="#">H8643</a>			

יְהוָה:  
l'Eterno  
[H3068](#)

אָמַר  
disse  
[H0559](#)

יִרְשׁוּ  
prendere-possesso  
[H3423](#)

אֶת-  
(\*  
[H0853](#)

יִשְׂרָאֵל  
Israele  
[H3478](#)

Perciò, ecco, i giorni vengono, dice l'Eterno, ch'io farò udire il grido di guerra contro Rabbah de' figliuoli d'Ammon; essa diventerà un mucchio di ruine, le sue città saranno consumate dal fuoco; allora Israele spodesterà quelli che l'aveano spodestato, dice l'Eterno.

סִפְדָּנָה lamentarsi <a href="#">H5594</a>	שָׂקִים sacco <a href="#">H8242</a>	חֲנִנָּה cingere <a href="#">H2296</a>	רַבָּה [רבבה] <a href="#">H7237</a>	בָּנוֹת figlie <a href="#">H1323</a>	צַעֲקָנָה gridare <a href="#">H6817</a>	עֵי [עי] <a href="#">H5857</a>	שִׁדְדָהּ devastare <a href="#">H7703</a>	כִּי poiche	חֶשְׁבֹן Chesbon <a href="#">H2809</a>	הִילִילִי ululare <a href="#">H3213</a>	3
יַחְדָּיו: insieme	וְשָׂרָיו e-principe <a href="#">H8269</a>	כֹּהֲנָיו sacerdote <a href="#">H3548</a>	וְיָלֵךְ andra <a href="#">H3212</a>	בְּגוּלָהּ deportazione <a href="#">H1473</a>	מִלְכָם il-loro-re <a href="#">H4428</a>	כִּי poiche	בְּגִדְרוֹת [בגדרות] <a href="#">H1448</a>	וְהִתְשׁוּטְטָנָה [והתשוטטנה]			

Urla, o Heshbon, poiché Ai è devastata; gridate, o città di Rabbah, cingetevi di sacchi, date in lamenti, correte qua e là lungo le chiusure, poiché Malcom va in cattività insieme coi suoi sacerdoti e coi suoi capi.

מִי chi <a href="#">H4310</a>	בְּאֲצִרְתֶּיהָ tesoro <a href="#">H0214</a>	הִבְטַחְתָּהּ confidare <a href="#">H0982</a>	הַשׁוֹבְבָהּ [השובבה] <a href="#">H7728</a>	הַבֵּת il-figlia <a href="#">H1323</a>	עֲמֻקָּךְ vallata <a href="#">H6010</a>	זָב scorrere <a href="#">H2100</a>	בְּעֲמֻקִּים vallata <a href="#">H6010</a>	וַתִּתְלַלֵּי lodare	מַה- che-cosa <a href="#">H4100</a>	4
								יְבוֹא verrà <a href="#">H0935</a>	אֵלַי: a-me <a href="#">H0413</a>	

Perché ti glori tu delle tue valli, della tua fertile valle, o figliuola infedele, che confidavi nei tuoi tesori e dicevi: "Chi verrà contro di me?"

סְבִיבוֹ	מִכָּל-	צְבָאוֹת	יְהוָה	אֲדֹנָי	נְאֻם-	פְּחַד	עַל־יָדְךָ	מֵבִיא	הֵנִי	5
intorno	da-tutto	degli-eserciti	l'Eterno	Signore	oracolo	terrore	su-di-te	venire	eccomi	
<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H6343</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2009</a>	
			לְנַדְדַּ:	מִקְבְּץ	וְאֵין	לְפָנָיו	אִישׁ	וְנִדְחֵתֶם		
			fuggire	radunare	e-non-c'e	a-la-sua-faccia	uomo	e-scacciare		
			<a href="#">H5074</a>	<a href="#">H6908</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H5080</a>		

Ecco, io ti fo venire addosso da tutti i tuoi dintorni il terrore, dice il Signore, l'Eterno degli eserciti; e voi sarete scacciati, in tutte le direzioni, e non vi sarà chi raduni i fuggiaschi.

ס	יְהוָה:	נְאֻם-	עַמּוֹן	בְּנֵי-	שָׁבוּת	אֶת-	אֲשִׁיב	כֵּן	וְאַחֲרָיִ	6
(*)	l'Eterno	oracolo	Ammon	figli-di	cattivita	(*)	io-riporterò	così	e-dopo	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5983</a>		<a href="#">H7622</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7725</a>			

Ma, dopo questo, io trarrò dalla cattività i figliuoli di Ammon, dice l'Eterno.

אָבְדָה	בְּתִימָן	חֲכֵמָה	עוֹד	הָאֵין	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֵּן	לְאֶדוֹם	7
perire	[בְּתִימָן]	sapienza	ancora	il-non-c'e	degli-eserciti	l'Eterno	disse	così	a-Edom	
<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H8487</a>	<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0123</a>	
							חֲכֵמָתֶם:	מִבְּנֵים	עֵצָה	
							sapienza	da-figli	consiglio	
							<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H5628</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H6098</a>

Riguardo a Edom. Così parla l'Eterno degli eserciti: Non v'è egli più saviezza in Teman? Gl'intelligenti non sanno essi più consigliare? La loro saviezza è dessa svanita?

עָשׂוּ	אֵיד	כִּי	דָדָן	יֹשְׁבֵי	לְשֹׁבֹת	הָעֵמִיקוֹ	הַפְּנוּ	נָסוּ		8
fecero	calamita	poiche	[דָדָן]	abitanti-di	abitare	essere-profondo	volgere	essi-fuggirono		
<a href="#">H6215</a>	<a href="#">H0343</a>			<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6009</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H5127</a>		
							פְּקַדְתִּיו:	עָלָיו	הִבָּאתִי	
							visitare	su-di-lui	venire	
							<a href="#">H6256</a>		<a href="#">H0935</a>	

Fuggite, voltate le spalle, nascondetevi profondamente, o abitanti di Dedan! Poiché io fo venire la calamità sopra Esaù, il tempo della sua punizione.

בַּלַּיְלָה	גַּנְבִים	אִם-	עוֹלְלוֹת	יִשְׁאָרוּ	לֹא	לָךְ	בָּאוּ	בְּצִרִים	אִם-	9
nella-notte	[גַּנְבִים]	se	[עוֹלְלוֹת]	superstite	non	a-te	vennero	fortificato	se	
<a href="#">H3915</a>	<a href="#">H1590</a>		<a href="#">H5955</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1219</a>		
							דָּיִם:	הַשְׁחִיתוּ		
							abbastanza	distruggere		
							<a href="#">H1767</a>	<a href="#">H7843</a>		

Se de' vendemmiatori venissero a te non lascerebbero essi dei racimoli? Se de' ladri venissero a te di notte non guasterebbero più di quanto a loro bastasse.

יִוְכַל	לֹא	וְנִחְבָּה	מִסְתְּרָיו	אֶת-	גִּלְיָתוֹ	עָשׂוּ	אֶת-	חֲשַׁפְתִּי	אֲנִי	כִּי-	10
potrà	non	[וְנִחְבָּה]	[מִסְתְּרָיו]	(*)	rivelare	fecero	(*)	desnudare	io	poiche	
<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2247</a>	<a href="#">H4565</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H6215</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2834</a>	<a href="#">H0589</a>		
					וְאֵינְנִי:	וּשְׁכֵנָיו	וְאָחִיו	זֶרְעוֹ	שָׂדֵד		
					e-egli-non-e	e-vicino	e-fratello	il-suo-seme	devasto		
					<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H7934</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H7703</a>		

Ma io nuderò Esaù, scoprirò i suoi nascondigli, ed ei non si potrà nascondere; la sua prole, i suoi fratelli, i suoi vicini saran distrutti, ed ei non sarà più.

11 עֲזָבָה יִתְמִיךָ אֲנִי וְאֶלְמָנָתֶיךָ אֶחֱיָה אֶלַי תִּבְטְחוּ: ס  
 abandonare orfano io vivere e-vedova su-di-me confidare (\*)  
[H3490](#) [H0589](#) [H2421](#) [H0490](#) [H0982](#)

Lascia i tuoi orfani, io li farò vivere, e le tue vedove confidino in me!

12 כִּי- וְכֵן אָמַר יְהוָה הִנֵּה אֲשֶׁר- אֵין מִשְׁפָּטָם לְשִׁתּוֹת הַכּוֹס שָׁתוּ יִשְׁתּוּ  
 poiche cosi disse l'Eterno ecco che non-c'e che giudizio bere calice bere  
[H1931](#) [H5352](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0369](#) [H4941](#) [H8354](#) [H8354](#) [H8354](#)  
 וְאַתָּה הוּא נָקָה תִּנְקָה לֹא תִנְקָה כִּי שָׁתָה תִּשְׁתָּה:  
 e-tu egli essere-innocente non essere-innocente poiche bere bere  
[H1931](#) [H5352](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0369](#) [H4941](#) [H8354](#) [H8354](#) [H8354](#)

Poiché così parla l'Eterno: Ecco, quelli che non eran destinati a bere la coppa, la dovranno bere; e tu andresti del tutto impunito? Non andrai impunito, tu la berrai certamente.

13 כִּי בִי נִשְׁבַּעְתִּי נֹאם- יְהוָה כִּי- לְשִׁמְהָ לְחַרְפָּה לְחַרְבַּן  
 poiche io-giurai oracolo l'Eterno poiche desolazione vergogna  
[H7650](#) [H5002](#) [H3068](#) [H8047](#) [H2781](#)  
 וְלִקְלָלָהּ תִּהְיֶיהָ בְּצָרָה וְכָל- עָרֶיהָ תִּהְיֶינָה לְחַרְבוֹת עוֹלָם:  
 e-maledizione sarà Bozra e-tutto citta essere rovinata eternita  
[H7045](#) [H1961](#) [H1224](#) [H3605](#) [H1961](#) [H2723](#) [H5769](#) [H1961](#)

Poiché io lo giuro per me stesso, dice l'Eterno, Botsra diverrà una desolazione, un obbrobrio, un deserto, una maledizione, e tutte le sue città saranno delle solitudini eterne.

14 שְׂמוּעָה שָׁמַעְתִּי מֵאֵת יְהוָה וְצִיר וְצִיר בְּנֹזִים שְׁלֹחַ הַתְּקַבְּצוּ וּבָאוּ  
 notizia io-udii da-l' Eterno [e] [e] tra-le-nazioni mandare radunare e-in-oppure  
[H8052](#) [H8085](#) [H0854](#) [H3068](#) [H7971](#) [H6908](#) [H0935](#)  
 עָלֶיהָ וְקוּמוּ לְמִלְחָמָה:  
 su-di-essa e-alzatevi a-guerra  
[H4421](#)

Io ho ricevuto un messaggio dall'Eterno, e un messaggero e stato inviato fra le nazioni: "Adunatevi, venite contro di lei, levatevi per la battaglia!"

15 כִּי- הִנֵּה קָטָן נִתְּתִיךָ בְּנֹזִים בְּזוּי בְּאָדָם:  
 poiche ecco piccolo dare tra-le-nazioni disprezzare uomo  
[H2009](#) [H5414](#) [H0959](#) [H0120](#)

Poiché, ecco, io ti rendo piccolo fra le nazioni, e sprezzato fra gli uomini.

16 תְּפִלְצֶתְךָ תִּפְלֶצְתְּךָ הַשִּׂיא אֶתְךָ זָרוֹן לְבָבְךָ שְׁכֵנִי בְּחַנְנִי הַסֵּלַע תִּפְשִׂי  
 [e] [e] ingannare (\*) presunzione il-tuo-cuore dimorare roccia afferrare  
[H8606](#) [H5377](#) [H0853](#) [H2087](#) [H7931](#) [H2288](#) [H5553](#) [H8610](#)  
 מְרוֹם גִּבְעָה כִּי- תִנְבִּיָה כְנִשֹׁר קִנְדָּה מִשֵּׁם אֲוִרִידָךְ נֹאם- יְהוָה:  
 altezza collina poiche essere-alto aquila da-la [e] scendere oracolo l'Eterno  
[H4791](#) [H1389](#) [H1361](#) [H5404](#) [H7064](#) [H8033](#) [H3381](#) [H5002](#) [H3068](#)

Lo spavento che ispiravi, l'orgoglio del tuo cuore t'han sedotto, o tu che abiti nelle fessure delle rocce, che occupi il sommo delle colline; ma quand'anche tu facessi il tuo nido tant'alto quanto quello dell'aquila, io ti farò precipitar di lassù, dice l'Eterno.

17 וְהָיְתָה אֶדְוֹם לְשִׁמְהָ כָּל־עַבְרָה עָלֶיהָ יִשָּׁם וַיִּשְׂרַק עַל־כָּל־  
 tutto su e-sibilare essere-devastato su-di-essa passo tutto desolazione Edom e-fu  
[H3605](#) [H8319](#) [H8074](#) [H3605](#) [H8047](#) [H0123](#) [H1961](#)

מְכוּוֹתָּהּ:  
 piaga  
[H4347](#)

E Edom diventerà una desolazione; chiunque passerà presso di lui rimarrà stupito, e si darà a fischiare a motivo di tutte le sue piaghe.

18 כְּמַהֲפֹכֶת סֹדֹם וְעַמּוֹרָה וּשְׂכֵנֶיהָ אָמַר יְהוָה לֹא־יָשָׁב שָׁם אִישׁ  
 come-il-rovesciamento Sodoma e-Amora disse e-vicino e-Amora l'Eterno non abito su la  
[H0376](#) [H8033](#) [H3427](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0559](#) [H7934](#) [H6017](#) [H5467](#) [H4114](#)

וְלֹא־יָגוּר בָּהּ בֶּן־אָדָם:  
 e-non dimorare-come-straniero in-essa figlio uomo  
[H0120](#) [H3808](#)

Come avvenne al sovvertimento di Sodoma di Gomorra e di tutte le città a loro vicine, dice l'Eterno, nessuno più abiterà quivi, non vi dimorerà più alcun figliuol d'uomo.

19 הִנֵּה כְּאַרְיֵה יַעֲלֶה מִמְּנַאֵן הַיַּרְדֵּן אֶל־גִּנְהַיִם אֵיתָן כִּי־אֶרְגִּיעָה  
 ecco leone salirà superbia a il-Giordano pascolo duraturo poiche un-istante  
[H2009](#) [H5927](#) [H1347](#) [H3383](#) [H0413](#) [H0386](#)

אֶרְיִצְנִי מִעָלָיָהּ וְכִי־יָגוּר אֶתְּךָ אֶלְיָהּ בָּחֹר וְכִי־יָגוּר אֶתְּךָ אֶתְּךָ  
 correre da-su-di-essa e-chi scegliere a-lei io-visitero poiche chi come e-chi fissare  
[H7323](#) [H4310](#) [H0977](#) [H0413](#) [H3259](#) [H4310](#) [H3644](#) [H4310](#)

וְכִי־יָגוּר אֶתְּךָ  
 e-chi questo pascolo che stara davanti-a (\*)  
[H2088](#) [H4310](#) [H5975](#) [H6440](#)

Ecco, egli sale come un leone dalle rive lussureggianti del Giordano contro la forte dimora; io ne farò fuggire a un tratto Edom, e stabilirò su di essa colui che io ho scelto. Poiché chi è simile a me? Chi m'ordinerà di comparire in giudizio? Qual è il pastore che possa starmi a fronte?

20 לָכֵן שִׁמְעוּ עֲצַת־יְהוָה אֲשֶׁר יֵעֵץ אֶל־אֶדְוֹם וּמַחְשְׁבוֹתָיו אֲשֶׁר  
 perciò udite consiglio l'Eterno che che consigliare a Edom e-disegno che  
[H8085](#) [H6098](#) [H3068](#) [H3289](#) [H0413](#) [H0123](#) [H4284](#)

חֲשַׁב אֶל־יֹשְׁבֵי תִימָן אִם־לֹא יִסְחָבוּם צְעִירֵי הַצֹּאן אִם־לֹא  
 pensare a abitanti-di [Teman] se non se trascinare piccolo il-gregge se non  
[H2803](#) [H0413](#) [H3427](#) [H8487](#) [H3808](#) [H5498](#) [H6810](#) [H6629](#) [H3808](#)

יִשָּׁם עָלֵיהֶם נוֹהֵם:  
 essere-devastato su-di-essi pascolo  
[H8074](#)

Perciò, ascoltate il disegno che l'Eterno ha concepito contro Edom, e i pensieri che medita contro gli abitanti di Teman! Certo, saran trascinati via come i più piccoli del gregge, certo, la loro dimora sarà devastata.

21 מִקּוֹל נִפְלֹם רָעֵשָׁה הָאָרֶץ צִעֲקָה בַיַּם־סוּף נִשְׁמַע קוֹלָהּ:  
 da-voce cadere tremare la-terra grido nel-mare udire voce  
[H5307](#) [H7493](#) [H0776](#) [H6818](#) [H3220](#) [H5488](#) [H8085](#)

Al rumore della loro caduta trema la terra; s'ode il loro grido fino al mar Rosso.

22	הנה	כְּנֶשֶׁר	יַעֲלֶה	וַיִּדְאָה	וַיִּפְרֵשׁ	כַּנְפָּיו	עַל-	בְּצָרָה	וְהָיָה	לֵב	גְּבוּרֵי	אֶדוֹם
	ecco	aquila	salira	[וידאה]	e-stendere	ala	su	Bozra	e-sara	cuore	eroe	Edom
	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5404</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1675</a>	<a href="#">H6566</a>	<a href="#">H3671</a>		<a href="#">H1224</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H0123</a>

בִּינֹם    הַהוּא    כְּלָב    אִשָּׁה    מִצָּרָה:    ס  
 nel-giorno    quello    come-cuore    donna    [מצרה] (\*)  
[H3117](#)    [H1931](#)    [H0802](#)

Ecco, il nemico sale, fende l'aria, come l'aquila, spiega le sue ali verso Botsra; e il cuore dei prodi d'Edom, in quel giorno, è come il cuore d'una donna in doglie di parto.

23	לְדַמֶּשֶׁק	בּוֹשָׁה	חַמַּת	וְאַרְפָּד	כִּי-	שִׂמְעָה	רָעָה	שָׁמְעוּ	נִמְנוּ	בַּיָּם
	a-Damasco	vergognarsi	Camat	[וארפד]	poiche	notizia	pascolo	udite	[נמנו]	nel-mare
	<a href="#">H1834</a>	<a href="#">H0954</a>	<a href="#">H2574</a>	<a href="#">H0774</a>		<a href="#">H8052</a>		<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H4127</a>	<a href="#">H3220</a>

דְּאָנָה    הַשְּׁקֵט    לֹא    יוּכַל:  
 [דאנה]    essere-tranquillo    non    potra  
[H1674](#)    [H8252](#)    [H3808](#)    [H3201](#)

Riguardo a Damasco. Hamath e Arpad sono confuse, poiché hanno udito una cattiva notizia; vengon meno; è un'agitazione come quella del mare, che non può calmarsi.

24	רַפְתָּהּ	דַּמֶּשֶׁק	הַפְּנִתָּהּ	לָנוּס	וּרְטַט	הַחֲזִיקָהּ	צָרָה	וַחֲבָלִים	אַחֲזָתָהּ
	rilassarsi	Damasco	volgere	fuggire	[ורטט]	essere-forte	angoscia	e-regione	afferrare
	<a href="#">H7503</a>	<a href="#">H1834</a>	<a href="#">H6437</a>	<a href="#">H5127</a>	<a href="#">H7374</a>	<a href="#">H2388</a>			<a href="#">H0270</a>

כִּי־לֹדָהּ:  
 partorire  
[H3205](#)

Damasco divien fiacca, si volta per fuggire, un tremito l'ha colta; angoscia e dolori si sono impadroniti di lei, come di donna che partorisce.

25	אֵיךְ	לֹא-	עִזְבָּהּ	עִיר	[תהלה]	(תהלת)	קִרְיַת	מְשׁוּשֵׁי:
	come	non	abbandonare	citta	lode	lode	citta-di	delizia
		<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H8416</a>	<a href="#">H8416</a>	<a href="#">H7151</a>	<a href="#">H4885</a>

"Come mai non è stata risparmiata la città famosa, la città della mia gioia?"

26	לָכֵן	יָפְלוּ	בַּחֹרֵיָהּ	בְּרַחֲבֹתֶיהָ	וְכָל-	אֲנָשֵׁי	הַמְּלָחָמָה	יִדְמֹוּ	בַּיּוֹם	הַהוּא
	percio	cadere	giovane	piazza	e-tutto	uomini-di	il-guerra	tacere	nel-giorno	quello
		<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H0970</a>	<a href="#">H7339</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H4421</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1931</a>

נְאֻם    יְהוָה    צְבָאוֹת:  
 oracolo    l'Eterno    degli-eserciti  
[H5002](#)    [H3068](#)

Così i suoi giovani cadranno nelle sue piazze, e tutti i suoi uomini di guerra periranno in quel giorno, dice l'Eterno degli eserciti.

27	וְהִצַּתִּי	אֵשׁ	בְּחוֹמַת	דַּמֶּשֶׁק	וְאֶכְלָהּ	אֲרַמְנוֹת	בֶּן-הַדָּד:	ס
	e-accendere	fuoco	muro	Damasco	e-divoro	palazzo	[בןהדר]	(*)
	<a href="#">H3341</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H1834</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H0759</a>	<a href="#">H1130</a>	

Ed io appiccherò il fuoco alle mura di Damasco, ed esso divorerà i palazzi di Ben-Hadad.

28	וְלִקְדָר	וְלַמְּלָכוֹת	חָצוֹר	אֲשֶׁר	הִכָּהּ	[נבוכדראצור]	(נבוכדראצר)	מְלֻדָּ-	בָּבֶל
	Chedar	e-regno	Casor	che	colpi	Nabucodonosor	[נבוכדראצר]	re	Babilonia
	<a href="#">H6938</a>	<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H2674</a>		<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H5020</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0894</a>

כֹּה    אָמַר    יְהוָה    קוֹמוּ    עֲלוּ    אֶל-    קְדָר    וְשָׂדֵרוּ    אֶת-    בְּנֵי-    קְדָם:  
 cosi    disse    l'Eterno    alzatevi    salite    a    Chedar    e-devastare    (\*)    figli-di    oriente  
[H3541](#)    [H0559](#)    [H3068](#)    [H5927](#)    [H0413](#)    [H6938](#)    [H7703](#)    [H0853](#)

Riguardo a Kedar e ai regni di Hatsor, che Nebucadnetsar, re di Babilonia, sconfisse. Così parla l'Eterno: Levatevi, salite contro Kedar, distruggete i figliuoli dell'oriente!

לָהֶם	יִשְׂאוּ	וּגְמָלֵיהֶם	כְּלֵיהֶם	וְכָל-	יְרִיעוֹתֵיהֶם	יִקְחוּ	וְצֹאֲנָם	אֶתְלֵיהֶם	29
a-loro	alzare	e-cammello	utensile	e-tutto	irיעוֹתֵיהֶם]	prendere	e-gregge	tenda	
<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3407</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0168</a>	
					מִסָּבִיב:	מְגוֹר	עַלֵיהֶם	וְקִרְאוּ	
					da-intorno	terrore	su-di-essi	e-chiamate	
					<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H4032</a>		<a href="#">H7121</a>	

Le lor tende, i loro greggi saranno presi; saranno portati via i loro padiglioni, tutti i loro bagagli, i loro cammelli; si griderà loro: "Spavento da tutte le parti!"

יְהוָה	נְאֻם-	חֲצוֹר	יֹשְׁבֵי	לְשֹׁכֵת	הָעֲמִיקוֹ	מְאֹד	נָדוּ	נָסוּ	30
l'Eterno	oracolo	Casor	abitanti-di	abitare	essere-profondo	molto	scuotere	essi-fuggirono	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H2674</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H6009</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H5110</a>	<a href="#">H5127</a>	
עַלֵיהֶם]	וַחֲשַׁב	עֵצָה	בְּבָבֶל	מִלְּךָ-	נְבוּכַדְרֶאֱצַר	עַלֵיכֶם	יַעַן	כִּי-	
su	e-pensare	consiglio	Babilonia	re	Nabucodonosor	su	consigliare	poiche	
	<a href="#">H2803</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>		<a href="#">H3289</a>		
							מַחֲשָׁבָה:	עַלֵיכֶם)	
							disegno	(עַלֵיכֶם)	
							<a href="#">H4284</a>	<a href="#">H5921</a>	

Fuggite, dileguatevi ben lungi, nascondetevi profondamente, o abitanti di Hatsor, dice l'Eterno; poiché Nebucadnetsar, re di Babilonia, ha formato un disegno contro di voi, ha concepito un piano contro di voi.

דְּלֵתֵיכֶם	לֹא-	יְהוָה	נְאֻם-	לְבֶטַח	יוֹשֵׁב	שְׁלִי	גוֹי	אֶל-	עָלוּ	קוֹמוּ	31
דְּלֵתֵיכֶם]	non	l'Eterno	oracolo	a-confido	abitante	שְׁלִי]	nazione	a	salite	alzatevi	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0983</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H7961</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5927</a>		
						יִשְׁכְּנוּ:	בְּרֵד	לוֹ	בְּרִיחַ	וְלֹא-	
						dimorare	solitario	a-lui	sbarra	e-non	
						<a href="#">H7931</a>	<a href="#">H0910</a>		<a href="#">H1280</a>	<a href="#">H3808</a>	

Levatevi, salite contro una nazione che gode pace ed abita in sicurezza, dice l'Eterno; che non ha né porte né sbarre, e dimora solitaria.

רוּחַ	לְכָל-	וְזִרְתֵי	לְשָׁלַל	מִקְנֵיהֶם	וְהַמּוֹן	לְבִזָּה	וּגְמָלֵיהֶם	וְהָיוּ	32		
spirito	a-tutto	e-vagliare	bottino	bestiame	e-moltitudine	preda	cammello	e-furono			
<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2219</a>	<a href="#">H7998</a>	<a href="#">H4735</a>		<a href="#">H0957</a>	<a href="#">H1581</a>	<a href="#">H1961</a>			
		יְהוָה:	נְאֻם-	אֵיכֶם	אֶת-	אָבִיא	עַבְרִי	וּמִכָּל-	פֶּאֶה	קְצוּצֵי	
		l'Eterno	oracolo	calamita	(*)	venire	al-di-la	e-da-tutto	angolo	tosati	
		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0343</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6285</a>	<a href="#">H7112</a>	

Siano i loro cammelli dati in preda, e la moltitudine del loro bestiame diventi bottino! Io disperderò a tutti i venti quelli che si tagliano i canti della barba, e farò venire la loro calamità da tutte le parti, dice l'Eterno.

אִישׁ	שָׁם	יֵשֵׁב	לֹא-	עוֹלָם	עַד-	שְׁמָמָה	תַּנִּים	לְמַעוֹן	חֲצוֹר	וְהָיְתָה	33
uomo	la	abito	non	eternita	fino-a	desolazione	sciacallo	dimora	Casor	e-fu	
<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5704</a>			<a href="#">H4583</a>	<a href="#">H2674</a>	<a href="#">H1961</a>	
				ס	אָדָם:	בֶּן-	בָּה	יְגוֹר		וְלֹא-	
				(*)	uomo	figlio	in-essa	dimorare-come-straniero		e-non	
					<a href="#">H0120</a>					<a href="#">H3808</a>	

Hatsor diventerà un ricetto di sciacalli una desolazione in perpetuo; nessuno più abiterà quivi, non vi dimorerà più alcun figliuol d'uomo.

34 אֲשֶׁר הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-יְרֵמְיָהוּ הַנְּבִיא אֶל-עֵלָם בְּרֵאשִׁית מַלְכוּת 34  
 che fu parola l'Eterno a Geremia il-profeta a Elam principio regalita  
[H4438](#) [H7225](#) [H0413](#) [H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

צְדָקְיָה מֶלֶךְ-יְהוּדָה לֵאמֹר:  
 Sedechia re Giuda dicendo  
[H0559](#) [H3063](#) [H4428](#) [H6667](#)

La parola dell'Eterno che fu rivolta in questi termini al profeta Geremia riguardo ad Elam, al principio del regno di Sedekia, re di Giuda:

35 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת הַנְּנִי שִׁבְרֵ אֶת-קֶשֶׁת עֵלָם רֵאשִׁית נְבוֹרָתָם:  
 cosi disse l'Eterno degli-eserciti eccomi spezzo arco Elam principio potenza  
[H1369](#) [H7225](#) [H7198](#) [H0853](#) [H7665](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

Così parla l'Eterno degli eserciti: Ecco, io spezzo l'arco di Elam, la sua principal forza.

36 וְהִבֵּאתִי אֶל-עֵלָם אַרְבַּע רוּחוֹת מְאַרְבַּע קְצוֹת הַשָּׁמַיִם וְזָרְתִים לְכֹל הַרְחֹתוֹת  
 e-venire a Elam quattro spirito quattro i-cieli e-vagliare a-tutto spirito  
[H7307](#) [H3605](#) [H2219](#) [H8064](#) [H7098](#) [H0702](#) [H7307](#) [H0702](#) [H0413](#) [H0935](#)

הָאֵלֶּה וְלֹא-יְהִיָּה הַגּוֹי אֲשֶׁר לֹא-יָבֹא שָׁם נִדְחֵי [עוֹלָם] (עֵלָם):  
 il-questi e-non la-nazione che non verra la scacciare Elam  
[H5867](#) [H5080](#) [H8033](#) [H0935](#) [H3808](#) [H1961](#) [H3808](#) [H0428](#)

Io farò venire contro Elam i quattro venti dalle quattro estremità del cielo; li disperderò a tutti quei venti, e non ci sarà nazione, dove non arrivino de' fuggiaschi d'Elam.

37 וְהִחַתֵּיתִי אֶת-עֵלָם לְפָנָי אִיבֵיהֶם וְלִפְנֵי מִבְקָשָׁי נַפְשָׁם וְהִבֵּאתִי  
 e-spaventare (\*) Elam davanti-a nemico e-a-faccia-di cercare la-loro-anima dopo  
[H0935](#) [H5315](#) [H1245](#) [H6440](#) [H0341](#) [H6440](#) [H0853](#) [H2865](#)

וְעֲלִיָּהֶם רְעָה אֶת-חַרוֹן אַפִּי נֹאם-יְהוָה וְשִׁלַּחְתִּי אַחֲרֵיהֶם אֶת-  
 su-di-essi pascolo (\*) ardore ira oracolo l'Eterno e-io-mandai dopo  
[H0853](#) [H2740](#) [H0639](#) [H5002](#) [H3068](#) [H7971](#) [H0853](#)

הַחֶרֶב עַד כְּלוֹתִי אוֹתָם:  
 la-spada fino-a completare loro  
[H0853](#) [H3615](#) [H5704](#) [H2719](#)

Renderò gli Elamiti spaventati dinanzi ai loro nemici, e dinanzi a quelli che cercan la loro vita; farò piombare su loro la calamità, la mia ira ardente, dice l'Eterno; manderò la spada ad inseguirli, finch'io non li abbia consumati.

38 וְשִׁמְתִי כִסְאִי בְּעֵלָם וְהִאֲבַדְתִּי מִשָּׁם מֶלֶךְ וְשָׂרִים נֹאם-יְהוָה:  
 e-io-porro trono in-Elam e-perire da-la e-principi oracolo l'Eterno  
[H3068](#) [H5002](#) [H8269](#) [H4428](#) [H8033](#) [H0006](#) [H3678](#)

E metterò il mio trono in Elam, e ne farò perire i re ed i capi, dice l'Eterno.

39 וְהָיָה בְּאַחֲרֵית הַיָּמִים [אֲשׁוּב] (אֲשׁוּב) אֶת-[שְׁבִית] (שְׁבִית) עֵלָם נֹאם-יְהוָה:  
 e-sara avvenire i-giorni tornare tornare cattivita cattivita Elam oracolo l'Eterno  
[H3068](#) [H5002](#) [H7622](#) [H7622](#) [H0853](#) [H7725](#) [H7725](#) [H3117](#) [H0319](#) [H1961](#)

ס  
 (\*)

Ma negli ultimi giorni avverrà ch'io trarrò Elam dalla cattività, dice l'Eterno.